

၁၁၁



# ზეღულვნებები

№ 2. გვ. 1919 წ. გიორგი გორგაძე.



ნინო ჩხეიძის ასული

მიხეილ ჭავჭავაძის ქანდაკება  
კურნალ ჭულოვნება -ს რედაქტორის ფორმაცია

F 273  
1919



წ ი ნ ა თ ჭ მ ა



- დ. კლდიაშვილი
- გ. გაფრინძეშვილი
- ხ. ახლოიშვილი
- გ. ლუქიაშვილი
- ლ. ლორთოვანიძე
- ლ. შეტრველი
- დ. ჩიათელი
- ი. გრიშაშვილი
- რ. გვიათვი
- შ. ქარმელი
- ხ. თემიშვილი
- ბ. შევრცხანაძე
- ლ. ჩაპ.
- შ.

შეტრველი ლ. გრიშაშვილი, ი. გვიათვი, ბ. თემიშვილი, ბ. შევრცხანაძე, ლ. ჩაპ., შ.

- ალ. კასპარიშვილი „ელიაზა“-ში შესახე  
შემოსის მინიჭებული ნინო ჩეგიძის ასტურ გიგანტის თულიანიში  
სამიატერიალური ცხოვრება თულიანიში  
ალექსანდრესი
- სულის აღმარება  
საქართველოს შესკორადიში  
ცვლის სამართ  
1. სინანული 2. პორტრეტი  
გრიშა და ც ცუში  
დეილინი—და—განინი  
ქუთაისის ხახატერი სამოგადულება  
დაივი ლევა  
3. არაგვისპირული და კ. ბარბოვი  
შეტრველის ლ. გრიშაშვილის, ი. გვიათვილის, ბ. თემიშვილის.

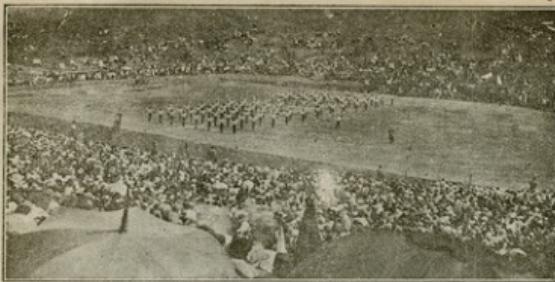
გ უ თ ა ი ს ი

1919 წ. გოთრევობისთვე.

უკრანის „ხელოვნება“, რომლის მეორე ნომერსაც ჩენ ვაწვდით მუითხველებს, ვა-  
გრძელება არის უკრანალ „თეატრი და მუსიკა“-სი. როგორც უკრანალ „თეატრი  
და მუსიკა“-ს ფურცლებზე ვაირდებოდით შეითხველებს მიგვეწოდებინა მათთვის ხე-  
ლოვების ყველა დარგიდან ნახალები და უკრანალი ვიწრო გამომსახველი არ ყო-  
ფილიყო მხოლოდ მუსიკა და თეატრისა, სწორეთ ამ გარემოების მიხედვით შეცვ-  
ლილი აგრძელებ უკრანალის სახელწოდებაც.

ხელოვნება — ი ჩენი ცხოვრების ის მნიშვნელოვანი დარგი, რომლის განვითარე-  
ბა და გაუკურნება თავისუფალ საქართველოში ახლო მომენტის საქმედ მიაჩინა  
უკრანალ „ხელოვნება“-ს.

ჩენი თეატრი, მუსიკა, პოეზია, მხატვრობა-მოქანდაკეობა, რომელთაც უმთავრე-  
სავ ჩენს სამშობლოში მოილოდ ახლა ამ თავისუფლების ხანაში გაეხსნა გზა, უკ-  
ვე განვითარების შეიიღრ ნაღდაზე დადგენ და რასაც კვირველი ეს მტკიცე დადგრუ-  
ლი ნაბიჯი მომვალში უფრო განმტკიცედება, ამის იმედებს გვიძლებს ჩენ  
სამშობლოს ნორჩი თავისუფლება, წარსული თეატრი წელი, უმთავრესათ უკანასკნელი.  
როდესაც ჩენ ვიხილეთ საქართველოს დამოუკიდებლობის წლის თავი — ეს სწო-  
რეთ ხელოვნების დღესასწაული თავის დიდებული სანახობით. ამასთანვე გადავ-  
ვლით თვალი ქართულ მუსიკის, მხატვრობა-მოქანდაკეობის, თეატრის და ახლ  
მწერლობის განვითარებას და ჩენ ნათლად დაფინანსეთ რომ ხელოვნების ისტორი-  
აში ახალ-ახალი ფურცლები იწერება, რაიც დამამტკიცებულია მ დარგში ჩენი  
განვითარებისა.



ଶ୍ରୀକାନ୍ତରଙ୍ଗିରତା ପାଇଲାମ୍ବିକ ପାଇଲାମ୍ବିକ

26 ମାର୍ଗିକା ତଥା ଲିଙ୍ଗିକାଶୀଳିତି

კურნილ „ხელოვნება“-ს რედაქციის ფოტოგრაფია

ქართული ოპერები: ზ. ფალიაშვილის „აბელომ და ეკერი“, ღ. არაყიშვილის „ოქმულება შოთა რუსთაველზე“, მ. ბალონჩიჩაძის „თამარ ცმიერი“—ეს ხომ ქორ-თულ მუსიკის განვითარებაა, გაეროპილება.

გადაკეცლოთ ჩევნის ნორჩ მხატვრობა-მზაქნდაკეობას, რომელიც ქართველ მხატვრთა გილოფენის სახით გიხილეთ წელს თვილისში: გუდიაშეილი-კაქაძე, ფარისმანაშეილი, თოიძე, ნიკოლაძე და სხვანი თვეის მხატვრობა-ქნდაკებებით განა პიონერები არ არიან ჩევნ ცხოვრებაში.

2

Առ. ՀԱՅՈՒԹՈՒ ՝ ԵԼԱՑՄԱՆ և ԶԵՏԱԳԻ

არა ერთხელ დამპირებისა გაღმოცემა საზოგადოებისაუკის თვით ალ. ყაზბეგის მიერ ჩემთვის ნათევამი მისი მოახორცის „ელგუჯას“ შესახებ. სურვილი დღემდე უფასურებელი დამირჩა. ვისაც ქართული ლიტერატურა უცვარს ვგონებ რომ ინტერესს მოკლებული არ იქნება ეს ნათევამი.

1894—XXV—1919



ნინო ჩხეიძის ასული

უკანასკნელი სურათი გადაღებული მაისში 1919 წ.

ნინო ჩხეიძის ფოტოგრაფია

ასოთაშეწყობები არ ურიცდებოდნენ ელგუჯას სიკედილს, უასს ამბობდენ ფულეტი ნის ამოწყობაზეც და დაბეჯითებით მთხოვდნენ რომ გამეგრძელებინა მისი ვაჟები ცობის ამბებით მოთხრობა. ობონა ისეთი გულით იყო ნათქვამი რომ შეც გამარტიულა და გამოგზავნის უთხოს ფულეტინისთვის დასასრულის მაგიტაზე მოწყობები წერიათ „გაგრძელება“-ის და ამისათვის კოტაონია შევცალ ფულეტის წერიათ ლო. პატარა სურათი გიზარდა ვრცელ მოახობათ, რომელს ამ შემთხვევით წახალისებული, გატაცებით ვწერილი. და ყაზბეგი სიკარულით ისენიება და იმ ასოთაშეწყობებს და მბობდა რომ მათ დამაწერინებს ჩემი ეს მოთხრობათ.

ერთ ხანს „ელგუჯა“ აკრალული ნაწარმოები იყო. ცენტურის ჯერ, დართო ნება უალკე გამოიცათ, მაგრამ როცა ნაწარმოები დაიბეჭდა, აიკინძა და გასასყიდლათ უნდა გამოსულიყო, ცენტორმა გამოცემა დაკავა, აღარ გმოაშევინა და წაიღო. ყაზბეგმა მოასწორა მხოლოდ ამდენიმე ეგზემპლარის გადანახვა და ერთი ეგზამპლარი მუდად თან დაქონდა ნამალევად.

ერთხელ, მის ბათუმში ყოფნის დროს, შევსჩივლე რომ ვერსაც, ვერ ვიშვე მისი „ელგუჯა“ რომ წარეკითხნა, მნ მითხოვა რომ გათხოვდ ჩემს ერთ გადარჩენილ ეგზემპლარს, თუ პირობას მომცემ რომ მოთხრობას ლამით წაიკითხეო — ეშინიდა არ წარგოთ. შეც რასაკარევლია სიტყვა მიუვცი და ორა ლამე შისი კითხვით კსეტებოდით თან და თან დამდებოდული რომ ვერავინ დამინახედა მას ხელში, ვერ წამართევდა და ვერ დამიკარგავდა მისი წაიკითხეს საშვალებას.

1919 წ. 12 ივლის.

დაგით კლიდაშვილი

#### ა ს ა ხ ი ღ ბ ი .

მწერალი, რეისორი, მაყურებელი და მსახობი — ის ის კირიატიდები, რომელისაც ეყრდნობ თეატრი, როგორც რთული ესთეტიკური კოლეგიტივი. ამ ეკიზიში შე ვილაბარუებ მხოლოდ მსახიობებს, რადგანაც ის არის თეატრის ცენტრალური ფიგურა. ცნობილია, რომ უდიდესი დრამატურგები შექსპირი და მოლიირი მსახიობები იყვნენ, გოუტე და ისენი ხელმძღვანელობდნენ თეატრს, როგორც რეისორები და ამნიარიდ სცენა დაკავშირებულია დასამატურების შემოქმედებასთან. მსახიობი ჩემთვის არის დიდი პიროვნობიური და ესთეტიკური პრობლემა, რადგანაც იმის უპირავს ცხოვრების კარავალში ადამიანთა შორის განსაკუთრებული აღვილი.

ჩეცულებრივი ადამიანი, არა მსახიობი იწევეს ინტერესს, როგორც განსაზღვრული პიროვნება. მსახიობი კი ყოველთვის ფენომენია და მისი დღევანდული პორტრეტი მხოლოდ მასყა.

მისი პიროვნება ჩენენ წარმოდგენაში დაკავშირებულია მრავალ გმირების პიროვნებასთან. ამ გმირების მასკები ფრავენ, ხნდასან ანადგურებენ მსახიობის პიროვნებას. უშუალო ინტერესი მსახიობის პიროვნებისადმი შეუძლებელია მაშინაც კი, როდესაც ის სცენის გარეშეა; — ის თითქოს განაგრძობს თამაშს, მისთვის მხელია საკუთარი „მე“-ს დაბრუნება და მას მიუჯილო აქეს მუდა ატაროს უცხო მასეა. მისი დარიშულება ხომ იმაშია, რომ ყარა სთქვას თავის პიროვნებაზე, თავის პიროვნება განადანოს წონად და წიადაგად, რომელზედაც უნდა აღმოცენდეს სხვის პიროვნება. მსახიობის „მე“ გაფანტულია: თუ დღეს ის მაკეტია, ხელ ლირი უნდა იყოს, ზეგ ფაუსტი და ასე დაუსრულებოდი.

კეშმარიტი მსახიობი გამლეტად უნდა გრძელდეს თავს, რომელიც მთლიანობას მოყვებულია, რომლის აქტოითულ ბუნებაში კეცუა და სიგივე მუდმივ გმირობებიან ერთმანეთს. ედმონდ კინი გამლეტის თამაშის დროს გადაირია. მისეილ



### კომპოზიციონი შეღირენი პალაძინგაძე

კომპოზიციონი მთელი თავისი სიცოცხლე ღირებობდა იმაზე რომ ეთამაშნა გამლეტის ჩოლო. ამ როლს ის ცხოვრებაში ასრულებდა, სერაფიმებით და დემონებით გარ-შემორტყმული.

სხვისი პიროვნების მითვისება ხშირად საბედისწერის შედეგებს ეწვევს. მსახიობი გამ-ლეტია ადა მარტო მაშინ, როდესაც ის ამ როლს თამაშობს, არამედ ყოველთვის, რადგანაც მსახიობი, როგორც გამლეტი დალოტობს თავის პიროვნებას და გორე-ბას განიცდის. არა მარტო გორებას - არამედ გასამგბას და გოთხებას, რადგანაც ის მრავალ როლებში გმოოდის და მრავალ მასკებს ატარებს.

თეატრი ცხოვრებამ წარმოშეა და თეატრი ცხოვრების ანლიოგია არის. ჩვენი ცხოვ-რებაც უკანასკნელად თეატრია და ყოველი ჩვენგანი მსახიობი. თეატრი - მასკარა-

„ცირას სიმღერა“ მ. ბალანჩივაძის ოპერიდან „თამარ ცბიერი“  
ვერორის ფაქტიზილება

დღა. მსახიობი, როგორც მუდმივი მასკა, თავის მოლვაშეობაში ანზორციელებს სა-  
ნამდვილებს, როგორც სიმბოლოს. სიმბოლიზმის ფილოსოფიური ენათეავება თეოტრიი  
ფილოსოფიას, რადგანაც ყაველი სიმბოლო არის სინამდვილის მასკა.

მსახიობი ქმნის ურიცეკვი როგორებს და სურს რომელიმ მათგანში განახორციელება — ॥  
თავისი თავი. შეიძლება ეს არის მსახიობის პირველმყოფი მიზანი — რომ ფარისებრი ეს ॥  
ურიყოს დროებით და შემდეგ ისევ ღიადგინის. მსახიობი უნდა იყოს აღმრთო-  
ნებული იძელით, რომ ნაახეს იმსითანა როლს, რომლისათვისაც მასკა არ დასჭირდე-  
ბა, რომელშიდაც ის გაუსწორდება თავის თავი.

მსახიობი რომ პოეტს შევდაროთ — უფრო გავიგებთ მის ელისტიურ პიროვნებას.  
როგორცაც ქმეტი ქმნის რომელიმ სახეს ის მსახიობია და რეესილრიც, მიტომ  
რომ პოეტს ერთ პიესაში გამოჰყავს მრავალი ტაქტი, თითქოს სხვ და სხვა რო-  
ლებს ასრულებს და განაგებს როგორც მთავრი რეესილრი თვისი გმირების ბეჭ-  
ილბარს. მაგრამ აქ განსხვავდებაც არის. პოეტი მხოლოდ წარმოადგენს თავის ტაქტებს,  
თავისუფალ ფანტაზიით ქმნის თავის ფანტაზიებს, მსახიობს კი არ შეუძლია შეცვა-  
ლოს ტაქტი და უნდა ჩამოაყალიბოს ის ნაირნაევ პირობებში. რასაკირველია მი-  
სი პიროვნება დააჩნდება როლს, საკუთარი ბეჭედით დადალის ამ როლს. ყურად-  
სალტებია მომენტი მსახიობის პიროვნების გადასცლის უცხო პიროვნებაში.

როგორ გამოჰყოფს მსახიობი საკუთარ „მე“-ს როლიდან, როგორ შეითვისებს უც-  
ხო ფსიქოლოგიას? აქ მსახიობს გრძელება კუსტიუმი, იგრეთვე მსახიობის გარდაქმნას  
ხელს უწყობს დეკორაციები. მაგრამ შექვსილის დროს დეკორაციები არ ყოფილა  
და გრძელი საკუთარებულო არ არის მსახიობისათვის? აქ იგულისხმება სულიერ და  
არა ფორმალური გარემოება. მსახიობი ეკითხავა პიესის ვეროზს: „თქვენ გმირს,  
წაბლის ფერი თმა აქვს, თუ შეგი?“ აქ უცვე იწყება მსახიობის შემოქმედება. სურს  
გაიგოს თმის ფერი, რომ შევდეს სხვის სულის უკლიან ბურუსში. მსახიობმა უნ-  
და ახევიმს თავის სულში უცხო ტაქტი, რაოდმ? რა არის მისთვის გეკუმა და რა  
არის ის გეკუმასათვის? ამ მიებაზ მსახიობი ნახულობს თავის თავს. აეტორობა  
მით უფრო ძნელია და საპასუხისმგებლო, რადგნაა უფრო განათლებულია მსახი-  
ობი. ხშირად მსახიობი თუთიყუშია მხოლოდ, მაგრამ ძვირებასი მსახიობი, რომე-  
ლიც სიმბოლიურად შეიძნებს თავის დანიშნულებას და უცხო მასკებში დააზრუ-  
ცებს საკუთარ „მე“-ს.

როგორცაც მსახიობი დამალიერებს თავის „მე“-ს, მაშინ ჩენ ვამბობთ: — როლი კარგათ  
იყო შესრულებული. მსახიობი ქმნის თავის როლს და აქ ჩენ ვხედავთ ბრძოლის —  
მისი პიროვნება არ ემორჩილება როლს ჭუკანასენერად როლი იმარჯვებს პიროვნე-  
ბაზე. როგორცაც მსახიობი თამაშოს ოთარ ბეჭს, ლონგიონტს, ან ლოსტრესკის  
იდოოტს, მან ყალყზე უნდა დაყაყნოს თავისი სული. მსახიობისათვის საკირაო თა-  
ვის გამეტება, თავის დაყინება. მსახიობი, რამელიც თამაშოს გამოეტეს, ასრულებს  
საშინელ როლს: — აქ მსახიობის პიროვნება — მისი კუა და ტემპრამენტი განსაც-  
დებულია. მსახიობის წინ უფროსულებია და რამელიზე მათგანმა შეიძლება კიდეც  
დაღუპოს იგი. ხელოვნება ღმერთია, რომელიც მოითხოვს მსხვერპლათ ადამიანის-  
სიცოცხლეს.

რამოვნებიც წილის წინათ როზანოვა-მეგისტროფელმა დაბეჭდა წერილი და ას  
კირობდა თავის „უცვდა ფელტრონში“ როგორ შეეძლია მსახიობის ანტრაკტის  
დროს პაპირის მოსწონის და ამხანგებთან იოხენჯოს, როგორცაც მან რამოვნები-  
მე წუთის შემდეგ უნდა განაგრძოს თავის როლი.

ზოგიერთი მსახიობი სკელაზე გასცლის წინ პირჯვარს იწერს და გადის სკელაზე,  
როგორც ეშაფორტე. მსახიობს ჭურუმს თავისი პროფესია არ ეწარება, მაგრამ



7

ბეჭდითში ქალი შეართ მედიობის ასეული  
20 წლის სასკრნო მოღვაწეობის გამო  
მხატვრობის ფოტოგრაფია

ის ხშირად სწყველის თავის როლებს, თავის ყალბ ირეულებს და სწყურია იმათგან განთვალისწილება, იმიტომ რომ აღმიანი უკველობის მიზანი უნდა იყოს და არა საშვალება. თუ მსახიობი რეჟისორის ან დრამატურგის საშვალებაა — ამის უარყოფა შეიძლება (გორდონ კრეგი გვიპირდება იღეალურ თეატრს, სადაც მსახიობებს შესცვლიან მარიონეტები), მაგრამ შეუძლებელი იმის უარყოფაა, რომ ჩვენ ყველა სიღვამო რეჟისორის განკარგულებაში ვართ. ყოველი აღმიანი არის განარ გაუზერი, რომელიც სიკედილამდე თავს თავს დაექცის.

„ვინ შეგახვედრებს, ვის უნდეგვართ, ვინ მოვგოგონებს!“ (კოლაუ ნადირიძე). თეატრი არის ცნობილების იღეალური მასა. არავინ თავის თავს არ კუთხნის და ნუ იფიქრებს მსახიობი, რომ მხოლოდ ის არის იძულებული ილაპარაკოს სხვისი სიტყვით. ჩვენც მყოფი სცენის გარეშე სხვის ბრძნებს გასრულებთ და ყოველ-თვის იმპრეზებს აუცილებელი მოირა.

რომემ არ უნდა დაიმორჩილოს მსახიობი. ყველა მასკებიდან უნდა იყურებოდეს მსახიობის შემნებული თვალები, მისი ხმა არ უნდა დაჩრდილოს გრიმება. აქ ჩვენ წინ იშვება ნამდვილი „დუღილი ირეულობა“, დუღილი მსახიობის იმ პიროვნებასთან, რომელსაც ის აქნდავებს. ამ დუღილს ინტიმური ხასიათი აქვს და ის შეუმჩეველია მაყრებელისათვის. ყოველი დიდი მსახიობი ქმნის თავის ოცელოს, რომელიც არა გავს არც შექმნირის, არც როსსს და არც ოლრიდეის ოცელოს, ყოველი როლი არის მასა და თუ ეს ასეთი მსახიობის შეუძლია მხილოს თავისი „მე“ და შექმნას ახლო მასა. აქ მსახიობის ინციდურის ეშლება დიდი ასპარეზზე შემოქმე-



ଲାକ୍ଷ୍ମୀରୁଦ୍ଧ ଶ୍ରୀତକତ୍ତଵାଳକର୍ମୀ କ୍ଷେତ୍ରମାତ୍ର

ქუთაისის სამუშავეო სასწავლებლის  
როგორის კლასის მასწავლებელი  
ფიტოგრაფია „ხელოვნება“

## “ତାଙ୍କର ପଦମେଳିନ୍ଦି”

ქართული დრამატული სტუდია თეატრისში  
სხვდან ასულნი გომირეკლის, ჰეროინის ღლიაშვილი, ანჯავა-  
რიძის ვერცყო. დაგინა ალექსი შეილი, ლორთხმუანიძე,  
გევარა

## კლარის ფოტოგრაფია

დებისათვის. თუ ის გაიგებს რომ როგორც სიმბოლოს და როგორც მასკას, მასი პიროვნება ამ რომის განმარტებაში და გახსნაში თავისუფალი იქნება. მასხომბი უნდა შეხვდეს საკუთარ მასკით პიგსას, რომელიც მას მასკებით ევლინება და მასკების საბედისწერო შეხვედრაში დაიბალება ნამდვილი გამოეტური ხელოვნება. მასხომბი ერთ და იმავე დროს ეკუთვნის სინამდვილეს და ოცნებას და მან თავის პიროვნებაში ამ ორი დასაწყისის ტრაგიული წინააღმდეგობა უნდა შეაღულოს. მასხომბს შეუძლია მიმართოს თავის თავს ტრიუქების მონალოგით

О, въщая душа моя

О, сердце полное тревоги,

О как ты бъешься на порогѣ

## Как бы двойного бытія!

დადგება ლამე—მსახოობი შორდება სინამდვილეს და ემსახურება პაკებს. მისი პი-  
ლოვნება შეუძლებელი იყო, თუ სამყაროს შეუძლებება, დაშორდებული პირებს  
და მეორებს. ის უფსკრული, რომელიც არის ცხოვრების და სცენის შორის, ვერ  
ამონისება, თუ მსახობმა არ შევინო შთეთ ცხოვრება, როგორც მასივრად. მსა-  
ხობმა უნდა შეინოს, რომ თავტრი და ცხოვრება ემთხრილებია ერთ და მეცვ-  
ებინებს და გამიზნ უფრო გაძლიერად ითამაშებს ის თავის როლებს, რომ შემდეგ  
შეი უარყოს ცველა როლებს, დაამორტოს ისინი და დაამტკიცოს თავისი „მე“, თავი-  
სი პატა. თავტრი არის სიმბოლო და ამ სიმბოლოს მოტივულია მსახობი. „ეუმ-  
ერულ მსაქარადში“ (ტიკინ ტაბიძის თქმა) არ უნდა დიაკრიოს მსახობი და  
ორუელობათ დუელში უნდა ნახოს გამარჯვება პისტა უკვდავის სკოლმა.



9

### ნინო ჩხეიძის ასული

მაგრა („მამულ-დედოლი“)

მიხაილოვის ფოტოგრაფია

### ნინო ჩხეიძის ასული

(ბიოგრაფიული ცნობები).

ნინო ჩხეიძის ასული დაიბადა ქ. ქუთაისში 30 ენერნისთვეს 1881 წელს. მამა მისი პლატონი ვეჯილი იყო, დედა ვავენია იმ დროში კარგ სცენის მოყვარეთ ითვლებოდა და მოსულების როლებს ასრულებდა. იგი ნიკო ქორქეშვილის ქალი იყო. ნინომ ანბანი ეფემია და მისი დის ნინო მესხისაგან ისწავლია, რის შემდეგაც თვითონ სწავლიობდა სახში და მრავალ წიგნებს კითხულობდა, თუ მავიღეთ მხედველობაში რომ მას ჟედას კარგი წიგნთსაცავი ჰქონდა. მამა ნინოს წინააღმდეგი იყო ბავში გიმნაზიაში მიეცა, ასე რომ ნინოს არც ერთ სასწავლებელში არ უსწავ-



10

### ნინო ჩხეიძის ასული

მარგარიტა გორგე მოქ. V.

შიხილოვის ფოტოგრაფია

ლი. ნინოს უფროსი და მარიამი თამაშობდა კოტე შესხთან და სახში მოპქონდა როლები; ნინო ხალისით ამ როლებს ხშირად იზეპირებდა. ერთხელ როლებაც ოფარშ იღებობოდა „დამნაშავის ოჯახი“, რომელშიც პატირა ქალის ემსა როლი უნდა მარიამს ეთამაშნა, უკანასკნელი ავთ გახდა; მოთამაშე არავინ ჰყავდათ. კოტე შესხის ცოლის ნატალიამ ურჩია რეენსორის რათა ამ როლში გამოიწვია, მაგრამ რადგან მოთამაშე ვერავინ ნახეს, ამისთვის დაშვილი დიდი სოცილი გამოიწვია, მაგრამ რადგან მოთამაშე ვერავინ ნახეს, ამისთვის ნინოს ათამაშეს ემსა როლი ზემოთმხოსხენებულ პისაში. ეს იყო 1894 წელს გაზაფხულზე დიდ მარხვაში ლადი შესიშვილის ბერეფისშე. ლადო იმ წელს ქუთასისში გასტროლებში ჩამოვიდა. წარმოდგენის შემდეგ ლადო მესხიშვილი განუცხადა თურმე იქ მყოფ მსახიობებს: „დაიხსომეთ ჩემი სიტყვა თუ ნინომ არ აჯობოს დედასაც და დასაც“.



პრინც შიდა ერის შატერტბაძეს პატი

თფილის სახელმწიფო თეატრი

ამის შემდეგ მესხის ანტრეპრიზის დროს ნინომ თრჯელ-სამჯერ ითამაშა კუთილ პევილინონში, რომელიც თეატრაზ ითვლებოდა მანის და ამართული იყო აწინდელ ქალაქის შუაგულ ბაღში. ეს პევილინონი იმავე წელს დაწყვა; კორ მესხი თფილის შეგაერგზარა, ქუთაისში მყოფ მსახიობებისაგან შესრგა ამბანაგობა, რომელიც მოეღო ზაფხულს შეჲმოძა. ამ ამბანაგობაში ნინოსაც მოუხდა გამოსკლა. ნინოგა-ში 13 წლის იყო, შეხედულება კი უფრო ნაკლები ჰქონდა.

როდესაც დასმა დადგა დიუმას პიესა „კოდეის შეილი“, სადაც მოთამაშეთ საქორო იყო 13 წლის ქალი, პიესაში ეს წლოვანება შეასწორეს თერთმეტათ, რაღან ნინოს როგორც ყსოველი მეტას შეხედულება არ ჰქონდა. იმ გაზაფხულს იმდენათ დამსახურა სახელი ნინომ, რომ შემოიდგომას თფილის დრმატიულ საზოგადოებამ მიიწვევა ის თფილისში, სადაც დას რეესისორინმდა ლადო მესხიშვილი. იმ წელიწადს ნინო მხოლოდ უბრალო როლებში გამოილოდა და უზავარესათ ასრულებდა პატარა ქალების და ბიქების როლებს. უმთავრეს როლებს იმ დროს ასრულებდა უცვე ხანში შესული იყალიშვილის ქალი; ეს გარემოება მაშინ დედოფლებამაც კი ონიშან და მიუთითა ხელმძღვანელებს, რათა ასეთ როლებში გამოიყვანათ დასში მყოფი ახალგვაზდა ძალები. სხვათ შორის აღსანიშნავია იმ წელიწადს დადგმული სუმბათშეილის „ბორკილი“, რომელშიც ნინომ შეასრულა ანიკოს როლი.

მეორა წელს ნინო მუჟაობდა უკვე ქუთაისში ისევ ლადო მესხიშვილის დასში, რის შემდეგაც ასმოდენიმე წელი შედიშედ სულ ქუთაისში თამაშობდა. სწორეთ ამ წლებშემდეგ გამოიდან ნინო მთავარ როლებში, კინიდან მესხიშვილს დასში დრმატიულ რილების მოთამაშე ქალი არ ყოფდა. უმთავრესათ მაშინ იღებებოდა კელასიკური პიესები და ნინოც თამაშობდა დესტრონას, კორდელის (ტეფე ლირი) და სხ. მესხიშვილი პროვინციებში დიდობდა და ნინოც დასთან ერთად იყო ბაქოში, ბათომში, ფოთში, სოხუმში, ყარსში და სხ. ამ ხანებში (1897 წ.) გამოიიდა ნინო პატრევლად „უტელურ ნაბიჯ“-ში და სწორედ ამ ხანიდან იწყება მისი დაწინაურება, მისი სახელის მოხვევა. ეს პიესა თავის ბენეფიციე დადგა მაშინ ვასო ბალან-

ჩივაძემ და ის დღე იყო იგრეთვე პირველი ბენეფიცი ნინო ჩხეიძისა, კინიდან  
სწორეთ ამ დღიდან ნინოს, სახელი გამოჩენილ შესხიობთა შორის ჩაირიცა.  
სხვათაშორის აღსანიშვნავი გაშენდელი განწყობილება ურთი ერთ შორის მთელ  
დასში და კერძოთ მთელ ამხანაგ-შესხიობებისა ნინოსადმი, რადგან თუ ესზეტეტებული  
მხედველობაში რომ ნინოს უკვე მაშა აღარ ჰყავდა და სწორედ ამავე ხანებში ჩატეტებულ  
ლილი გამოიყავა დედა და უფროსი და მარიამ. მამა მოუკვდა მსა რაზ წლით  
ადრე სანდ სცენაზე შეეფდა, მალონულ დედა სცენაზე მუშაობის სამი წლის შე-  
მდევ. დედის სიკედილიდა დედო წლის შემდევ გარდაიცალა მისი და მარიამი.  
შემობლებისა და დის სიკედილის შემდევ ნინოს არაითარი სახსარი გააჩნდა და  
ამასთანავე მის ანადარათ დარჩენა გასხვეოს უცრისის როზ და ერთი ძმა. სასო-  
ჭარევეთილებას არ მიეცა ნინო და ამასთანავე დასში ასეთი მუტრი მშობლივი განწყო-  
ბილება ამხანაგების მისდამი ერთობ ახალისებდა მას და მომავლის მედედით დღურ-  
ვილი ის არ ჩამოსულდა სცენას და უფრო ენერგიულათ განაგრძოლდა მუშაობის.  
ამავე დროს ეკუთხის მისი „ნორა“-ში პირველთ გამოსხდა. ეს იყო ახალი და-  
დი ნაბიჯი მის ს სცენაზე მოლეაწებაში. „ნორა“-ში უფრო მოუხევე მას სახელი  
და დღესაც ამ როლში შეუდარებელი ნინო ჩხეიძის ასული.

დასში იმ წლებში (1902 - 3 წ.) მუშაობდა მსახიობი მის. ქორელი, რომელსაც  
ნინომ სიტყვა მისცა. ამის შემდევ ჩევრ კეცდავთ მის. ქორელი, ბაქოში, სადაც ის  
მასწავლებლობიდა, მხოლოდ ნინო ქუთაისის სცენაზე ათი წლის მუშაობის შემდევ  
გადავიდა თფილისში, სადაც ის 1903 - 4 წლის სეზონში მიიწვიეს. რეკისური იმ  
წელს თფილისში მორიგეობით იყო ვის ამაშიძის, კოტე მესხის და კოტე შათო-  
რიშვილის ხელში. თფილისში ნინო იყავდა უკვე თვალსწინო აღვილს, ის უკვე  
12 ერთად ერთი მსახიობა დრომატიულ როლებში. ამავე წელს თვის ბენეფიცისები ნი-  
ნო თამაშობს მაგდას („მამულ-დელული“) როლს. ეს მისი მესამე მთავარი როლია,  
რომელიც ნინომ საესტრი გადმოვცეც და ისტრიულათ გახდა მაგდას პირველება.

შემდეგი 1904 - 5 წ. სეზონშიც ნინო კვლავ თფილისში მუშაობს. აქვე სამასწავ-  
ლებლები ასარებენ იღწევას მის. ქორელი. 1904 წლის ენერგიისთვის შეკრებ-  
ში მათ ჯვრი დაწერეს. 1905 - 6 წლის სეზონში ნინო ისევ მიწვიეს იმავე დას-  
ში, მაგრამ 1905 - 6 წლის რეკონსტრუქციურ მოძრაობების გამო 1905 წლის  
დამტკიცებულ მუშაობა დასისა შეწყდა. ნინო ჩხეიძის ასული ავთმყოფობის გამო თავის  
ქმრით ნორებერში 1905 წ. გაემგზავრა საზღვარგარეთ და ხუთ თვის გამავლო-  
ბაში ცხოვრისგან პარიზში. იქვე უკოლა მს ქალი - მედა. ავთმყოფობა რასაკირ-  
ველია ძლიერ უშლიდა მს ხელს, მაგრამ ნინომ მაინც ინახულა სარი ბერნარის და  
რეკანის თეატრები. რეკანის თეატრში ნინომ უფრო კომედიის გამოჩენილ მსახი-  
ობ კოკინის, მხოლოდ სარა ბერნარის თეატრში ინახულა სარა ბერნარის მოაღი-  
ლე ბლანშ დიუ ჭრენი, თფილს სარა ბერნარი კი იმ დროს თურმე მერკიუში იმ-  
ყოფებულა. ბლანშ დიუ ჭრენი თამაშობდა პიესა „Aiglon“-ში, ჩევრთვის ცნობილ  
პიესა „Orphenok“-ი. ამ მსახიობს ნინოზე დიდი შთაბეჭილება მოუხდენა, მისი  
თამაში ზედმეტვნით კარგი ყოფილა. „როგორც გაშინ ამბობდენ განსაკუთრებით  
ამ როლში ბლანშ დიუ ჭრენი ბერნარ უკეთესი ყოფილა სარა ბერნარშე, რადგან  
სარა ბერნარი ამ როლს საესაბით არ არარებს; ნაწევეტებში კი შეუდარებელია,  
ბლანშ დიუ ჭრენი კი მართლაც საესგბით მთელი პიესის მსელელობაში ატა-  
რებს თავის როლს. ხომ არ მესმოდა თამაში, მაგრამ შთაბეჭილება ისეთი იყო,  
რომ სულ კანკალია ამიტან და ძარღვებიც დაჭიმული მქონდა - ის შთაბეჭილ-  
ლება, რომელიც დასტროვა ნინოზე ბლანშ დიუ ჭრენის თამაშში.

1906 წ. მაისისათვის ნინო ჩხეიძის ასული თავის ქარჩევილით დაბრუნდა პარიზი-

დან თფილისს, სადაც მიხ. ქორელი გამოწვეული იყო მეცადინეობის და გამოცდების განახლების გამო სასწავლებლებში. ამ წლიდან სამი წლის სეზონის განმავლობაში, სახელმობრ 1906—7, 7—8 და 8—9. ს ნინო მუშაობდა თფილისში, რომლიდან დღიულობოდა ქუთაისაც, სადაც იყო ლადონ მესხეშვილს „აზტრულ“ და ნინოს გედაც ვთ ჩენ პირველი სუმბათა შეილის „ლალატ“ „შეკრუჭულს“ ეს ზეინაბის როლში. ვის არ უნახავი ნინომ როლში, რომელი ქმნაველი არ ზიარების მის თამაშს, ვინ არ აუტირებია ნინოს ზეინას. ზეინაიც ერთი მთავარი სახეა, რომელსაც თავის შემოქმედებაში იძლევა ნინო ჩეინის ხული.

1909 წლიდან კ ნინო ჩეინი არ სცილდება ქუთაისის სცენას. 1909—10 წ. თამაშობს ნინო გუნისა რეკისოსორიბით. აქ ნინო ქენის ახალ-ახალ ისტორიულ სახეებს. მარგარიტა გოტიე, და ბეტრისა და სხ. ახალი სახეები ეს დამატება იმ მთელი სერიის შექმნილ ტაბებითა. უკანასკნელ 10 წლის განმავლობაში ნინო ჩეინის ასული დაუღალავათ ეწოდა შრომას სასცენო მოღვაწეობის სპარეზზე ქუთაისის ქართულ სცენაზე. და წელს როდესაც 25 წლილწადის იუბილე გაღინდა მას პალეორმის საზოგადოებამ, ნინომ ეს იუბილე მიიღო ისევ ქუთაისში. სადაც ის პირველია ამ ოცდახუთი წლის წინათ გამოიყიდა სასცენო ასპარეზზე და სცენას, საშომბლო თეატრს შეტირა თავი.

1918—1919 წლის სეზონში ნინო, ქუთაისის დრამატიულ საზოგადოების მიერ მოშევრული, თავისი ნაზა და შეუნიერი თამაშით კულავ ატებობდა, მის თაყვანის შეუძლებელ საზოგადოებას და დასტატებული, ივათმყფუ ის მანც არ მოსცილდა უკანასკნელ წუთებში თავის საყვარელს სცენას. ახლა კი მას აუცილებლათ ესაკორეება დასვენება, რათა ახლო მომავალში ნინომ ისევ გამშენევებულათ გადავგიშალოს თვისი ნიჭი და გული და განახლებით დაუღალავათ ვიზილოთ ჩვენთვის საყვარელნი ზეინამი, მარგარიტა გოტიე, მაგდა, მედეა, და ბეტრისა, ქეოვანი და სხვა სახეები, რომელნიც ნინოს განსახიერებაში მუდამ უკდავნი იქნებიან.

### ცესონ ასლანიშვილი.

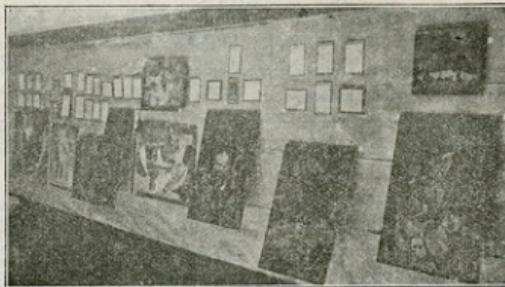
#### მათვარული ცეოცხაბა თავილისზე

სურათების განვითარების საშიარო სასწავლებელში, სომხეთ შეატვართა კავშირის „გამოუქანა“. ქართველ შეატვართა სურათების გამოუქანა. რეს შეატვართა გამოუქანა „მამაშ ეკუ“. კვართლის გიმოუქანა.

მათვარული ცომვრება თავილისზე ატოცდა სწრაფად. სულ ხუთი გამოუქანა იყო მხატვრული ნაწარმოებებისა.

სურათების გამოფენა საშმატვრო სასწავლებელში პირველი მეტებალია ამ საგანაზულო სეზონის. მონაწილეობას იღებენ უმთავრესათ რუსი მხატვრები, აგრეთვე სომხებიც, როგორც ბაზნჯავანი და სხვ. თვით სკოლის მოწაფეებსაც აქვს აქ დათმობილი დღილი. გამოფენის საერთო ხასიათი მეტად ყურადღებითა, როგორც ისეთი მხატვრთა ძიებანის მაჩევნებელი, როგორც არაან ფოგელი და სკლიფისოესკი. აღსანიშვავია ფოგელის ძლიერი ფერადებიანი სურათი „მალარია“ და პეიზაჟები, სკლიფისოესკის „მკვდარი ბურგება“.

ბაზინჯ-გინი მხატვრათ არის გამოფენილი, უკავია მთელი კედელი დარბაზისა, რომელიც თვით წარმოადგენს უალეს ინტერესს, როგორც თფილისი წარსული საუკუნის ხელოვნების ნაშთი (არშაკუნის სახლი). ბაზინჯ-გინის სურათებს შორის არის მისი ახალი ნაწარმოები—ლტოლვალი სომხების გადასკელა თოვლინი მოებუნი. არის ამ გამოფენაზე ქართველი მხატვარიც გაბაშვილი, — მისი Nature morte-ები.



ପ୍ରାଚୀଲିକ ଲ୍ୟାଙ୍କ ଗ୍ରୂଡ଼ିଙ୍କୁଳିଆ ହେତୁକର୍ତ୍ତାପିତ  
ଶ୍ଵାରତ୍ୱେ ମେହିର୍ଗାରରୀ ଉପରାକ୍ଷେପିଣ୍ଠିତ ଗ୍ରାମରୂପ୍ନା ଟଙ୍ଗିଲିଲିଶିଯା  
ଦ୍ୱାରାନ୍ତିରିଲ୍ଲ କ୍ଷେତ୍ରଗ୍ରହଣକାରୀ ହେବାକୁଳିରେ ଗ୍ରାମରୂପରୀତ୍ୱରେ

„სამეცნიერო მთავრობა კავშირი“. ამ სახელით რესუსთა კლუბის შენობაში პრილის დასაწყისში გაიხსნა გამოფენა განსაკუთრებით სომების მშატვართა სურათებისა. 350 ნომერში ყურადღებას იპყრობს ტენისის დამუშავებით და ღრმა გრძელობით საგესები. ტენისისანის და ტერლემზინის მშენები სურათები. აღნიშვნავ აღ. ნ. ტენისის ნათელი და ფერის ლაქებით სურათებს და სერგეი კოროლევის დარგის მთავრობაში მდგრადი მოვლა მოიხდა. მაგრამ ყურადღისაობის ნახატებს ათვილისს სხვა და სხვა კუთხისა.

- 14 მრავალი მასტერის სურათები ითვლიუნდა გამოფენის გრაფიკონებაში. საერთო ერთ-უკირონებას აშენებს და ძალას ძლიერს სარინის თხის სურათი. ქანდაკებილან და-ვასახლებდ გიურჯაიანის „ქალის ბიუსტი“ და კაროს „ექ. გურუკოს“.



კიბელი შინაგა-შველის შოთა და ურული თოლიძეების ხერთვებით  
ქართველ მხატვართა სურათების გამოფენა თფილისში

ქართველ მხატვართა სურათების გამოფენა. 4 მაისი — დღესაც აული ქართულ მხატვრობისა: დიდების ტაძრში გაიხსნა ქართულ თანამედროვე მხატვრობის გამოფენა, მოწყობილი ქართველ მხატვართა საზოგადოების მიერ. ეს გამოფენა პირ-



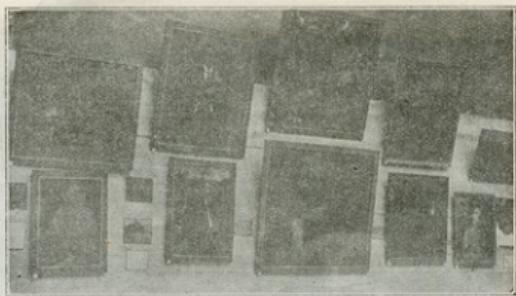
ლადო გუბაძელი

თეთრი გიორგი

ქართველ მხატვართა სურათების გამოფენა თფილისში

ველია ჩვენს ცხოვრებაში. აქ თავმოყრილია თითქმის ყველა ქართველი მხატვრები. მონაწილეობენ 15 მხატვ., მათ შორის ოთხი ქალი. თუმცა მცირე რიცხოვნი (სულ 278 სურ.), იგი უაღრესათ სინტერესო, როგორც მაჩვენებელი თითქმის ყველა დამხასიათებელ მიმართულებებისა თნამედროვე მხატვრობაში, დაწყებული აკადემიური ხასიათის სურათდან (მრევლიშვილი), გათავემული ფუტურისტულ და კუბისტურ ნიჭარმოებებით (კახაძე: „ავტომანიტრეტი“ და „დაკრძალვა იმერეთში“, და გულიაშვილის: „ჩქმი ტულიისი“, „მერანი“ და „ავტომანიტრეტი“). ამ საერთო ხასიათის გამოფენას შეტენილობა და ინტერესი ეძღვავა შედარებით დანარჩენ ირ გამოფენასთან.

აქ ვხედავთ თფილისისათვის ცნობილ გაბაშვილს, პორტრეტისტს ჯორჯაძეს, სინათლე და ჩრდილის თამაშის მოტრფიალეს მოსე თომიძის შეინა სურათებს, რომელთა შორის შთაბეჭდილებას სტოვებს „დელოფალი საგრაფიკო“ და ორი სურათი „დარ-



ପ୍ରାଚୀଲ୍ୟର ଦେଶରେ କେତୁକିମ୍ବଳିକ ପାଇଁ

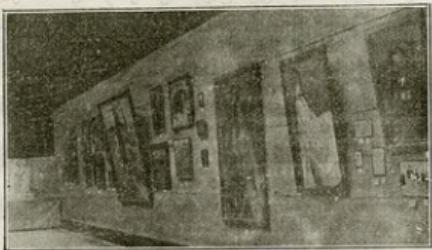
ქართველ მხატვართა სურათების გამოფენა თბილისში  
კულტურულ „ხელოვნების“ რედაქციის ფილოგრაფია

ბაზი". შ. ქიქოძე წარმოდგენილია რამოდენიმე ნაწარმოებით, რომლებიდან კრეატ  
გამოიყურება ირ. წერტოლის პორტრეტი და პატარა ეფიუდი აქარის მზებისა. სი-  
დღობო ერისთავი ხასიათდება თავისი „გიორგი საავაკეთი“ და ძლიერი „შილდ გიორ-  
გით“. მრევლიშვილმა განაცენა დიდი სურათი ძლიერი გრძნობითა და განცდით  
სახეს — „ქართანისი, შემდეგ“. აუკილებლათ წარუშლელ შთაბეჭდლებას სტოვერენ  
ვლ. გულაშვილი და დ. კაპაბეძე.



კუთხი იაკობ ნიკოლაძის ქანდაკურებისა, იტვე ბევრი ავტოსტანიშვილის სურათი

ქართველ მხარეართა სურათების გამოფენა თვილისში  
კურნალ „ჰელოვნება“-ს რედაქტურის ფორმგრაფია



ვარილი ჯალერიან სიდამონ ურისონავის სურათებით შარტენით და შალვა ძიძობის  
სურათებით შარტენით

ქართველ მხატვართა სურათების გამოფენა თფილისში

ესტრად ჭრილობის ურთისესობის ფორმის ფორმის ურთისესობის.

აღნიშნავთ გულიაშვილის „ქალაქ გარეთ“, „ქეიფი ძმა ბიქებისა“, „პირი მშისა“, „ცისანა“, „დღეობა“. პორტრეტებში კურადსალებია ნახევრით კუბისტური „ავტომობილები“ და აგრეთვე ფინქრით ნახატები დ. კაბაძე გვიგვენებს იმერეთის სინტერიურ სურათებს, ფოლადისებურ გამოჭრილ პორტრეტებს. ყუჩადასლებია მეტად ძლიერი Nature morte და იმერეთის ტრიუდები და ფანქრით ნახატი „ძველი თფილისის“ სერია. ქ-ნ ს. ნიკოლაძის Nature Morte-ები (პასტელი) უნდა ჩაითვალის ნამდვილ ხელოვნურ ნაწარმოებათ.

ნაზა და ახალგაზლური ელ. ახელედიანის ტრიუდები ზეთით. აღნიშნავთ კიდევ ახალგაზდა ირ. თოიძეს, რომელიც ფერადების შეხამებით და კომპოზიციით ფანქრით ნახატებში ნათლათ გამხელს, რომ მომავალში მას შეუძლია დიდ შედეგამდე მიაღწიოს.

თ. ბილანიშვილი და თ. თავაძე წარმოდგენილი არიან: პორტრეტი — ირი ქანდაკებით და მეორე — რამდენიმე ნახატით ფერადებით. ნიკიერ მოქანდაკები აკად ნიკოლაძე გვიგვენა მხოლოდ ნაწილი თვისის შემოქმედებისა. მინც მრავალ ნაწარმოებს შორის, მშვენიერი „ქარი“ (ქვა), თ. უ — ელის მიუსტი (გიპსი), „ჩრდილოეთის ასული“ (მარმარილი), დაუმთავრებელი „სალომე“ (მარმარილი) და პარაზა „ხელური“ (თახა).

დასასრულ მოვისხენიებთ სურათებს ნიკო ფიროსმანიშვილისას, ამ გულუბრყვილობა და დლიირი ნიკის პატრიოს. დავასახელებთ „ქეიფს რთველის დროს“, „დღეობას“ „ქორწილს კახეთში“, „ქეიფს“, „ირეშ“ და Nature Morte-ს.

მეოთხე სურათების გამოფენა „მალი კრუ“-ი ამ მხატვრულ სეზონის დაბოლოვებაა. მონაწილეობები უმთავრესათ რუსი შეატყები.

აქ შევღებით რუს მხატვრებს სუდეიონს და სორინს. პირველის დეკორატიული „აზ-ლეკინის. ბალაგანი“ და „უნეცუელი მოზემენი“ საინტერესო არიან ფერადების და კომპოზიციის მხრივ. და საერთოდ მხატვრის დეკორატიულ მოხერხების გამომწერ „ქარნავალით“ მხატვრი გვარენებს თავის მხატვრობის ხასიათს — რეტროსპექტივობას. წარსულ ლუდვიკიების ხანას გაუცხლებაში. ასეთივე ყაიდის არის მისი პატარა ჰეიზები.

საერთო ცოდნის და ერთგვარი მხატვრული განვითარების ელფერით სუდიკანს გვერდში უდგას სოლინი თვეისი პეიზაჟებით და ფანქრით და სანგვინით ნახატი პორტრეტებით: ორლოვა, საზონოვა, ობოლონსკი და სხ.

გულიაშვილი და ბაუბეუკ მელიქოვა სწევენ მხატვრობას სულ სხვა ფარდას სპრინტერის და Nature morte-ი და მეორეს „ყავისფერი ქალი“ და სხვა სეთები დღიუბულში „ძრტბში“ მაჩვენებელი არინ. გმირტუებულ და თავისებულ ფორმის ფარგლებში სჩანს მელიქოვას მუჟითი მუშაობა ფერადულებები.

ვალიშვილის პორტრეტები ყურადღებია; მათ შორის ერთი ხნიერ ქალისა. სახელმწიფო თეატრის ფარდის ავტორის პორტრეტებში ემჩევა ერთგვარი „ტეხა“ და განზრაბი კარიკატურობა.

გმირფენაზე გვდავთ აგრეთვე ესკევს, ზალტმანს სუსტი Nature Morte-ებით, კარიკოვს, ლანსერეს, ტირს და სხვ.

სამხატვრო სკოლის შენობაში გაძაფხულის უკანასკნელ რიცხვებში გახსნილი იქნა „აკადემიული“-ს გმირფენა, რითაც დამთვრდა თვილისში საზაფხულო სამხატვრო სეზონი.

8000000 ლარიაზე მილი

18



კომპოზიციონი და ფორმულირებაზე და  
სახელმწიფო თეატრის კომისარი  
წერწნაზე

მიხ. გიაურელის ნახატი  
ფატოგრაფია „ტელოფენია“

მობილიალი დავით აკადემიული  
ნიკო თუმანიშვილის ნახატი

„სამუშაო“

# პროზა და ლექსები

ცარისი მუზეუმი  
გიგანტის მუზეუმი

ას კიბი თა და ი

ალკიბიადესი მოწყვენილი იყო. გამელელსა და გამომელელს ს. საცილოდ იღებდა.

— მაგას ტყეილად დასკრინი — შეეკიბათა ერთი მეგობარიაგანი — მაგი კეიინი კუთა! გულის ამრევ დრამებს სწერს; ყურის შემძარწუნებელ სიტყვებს ლაპარაკობს!.. ჩაიცინა ალკიბიადესმა.

— მთელი ათანა, მთელი საბერძნეთი ალაპარაკდება ხვალვე, თუ კი მოენიდომე უპასუხა ალკიბიადესმა.

— შენ ე ებლაც ლაპარაკობს...

— რაზედაც მსურს — გაწყვეტინა ალკიბიადესმა.

— ას იცი დაჩემება.

— ა ა ამ ძალაზე, თუ მსურს დღესვე სოკრატიც ილაპარაკებს და ტერსიტესიც, ასპაზიც და დიოკესტიც...

— სცემი!

— ა ენახორ! და ალკიბიადესი მიუახლოებდა მათხოვარს, რომელსაც კუდ-ჩამოვარდნილი, მუნინი, წელში გაწყვეტილი ძალით ახლდა.

— მომყიდვე ძალი, ორონდ ბევრს ნუ მოხოვ.

— რაც გნებოს, ის მიბოძე.

— გეუფლე თასი დრამი?

მათხოვარი მიხედა, რომ რალაც არა-ჩევულებრივი ხდებოდა და მონურად, მათხოვარულად მიმრისა ალკიბიადეს:

— ნუ დამღებავ! შენთვის რამდენიმე მინა\*) არაფერია, ულამაზესო და უბედნიერსო, მე კა... მე საწყილი ვარ.

— კარგი, არი ათასი იყოს!

— ნუ დამჩერავ, ლმერთების საყვარელია, მაჩუქე კიდევ რამე.

— გადაუთვალე სამი ათასი. — უბრძანა მხლებელს ალკიბიადესმა.

მათხოვარი თხოვნიდან ვაჭრობაზე გადავიდა: იფაცებოდა, ამტკიცებდა, რომ ასეთს ძალას მთელს საბერძნეთში ვერ იშოვებოდა ადამიანი; რომ მთელი იმედი მისი და მისის სამი ბრძანი დისა, კუნტა დედისა და კეთროვანის ძმის ამ ძალში იყო; ბოლოს ყვირილიც კი მორთო, ალკიბიადესს არ ეკადრება ბერივა მათხოვარის სიღარიბით ისარგბლოს და ოხერ-ტიალს იაფად გამოარევას საქინელიო. ასეთი ვაჭრობა ქეშარიტად მეკონებობაზე უარესია, ყვირილად მათხოვარი.

ალკიბიადესი იდგა. გულში ეცინებოდა, მაგრამ არ მიჩნევდა. „ყოველი ბერძნი არტისტია“.— ჰერიქობდა.

\*) ბერძნული ულავა; ულავის 100 დრამას.

ხალხი შევროვდა ერთი ლრიინ ცელი ასტურა. ვიღამაც ხუმრობით, თუ გულ-წრფე-ლად, ალკიბადესხე მეტი ფასი შეაძლოა ძალის პარაონს.  
ძოლოს ძალი ალკიბიადეს დარჩა შეიდ-თას დრახმად.  
ჯერ კიდევ გზაზე ალკიბიადეს წამოწერი სკურატეს. ბასი გაჩაღდა. ძალი იყო უმავრესი საგანი სჯა-კამათისა. დაწვრილებით, სამაგალითო ლოგიკურის უსტურების მით, გააჩიქეს სული ადამიანისა და სული ცხოველისა, განსაკუთრებით-კა მარტინისა: სკურატესმა ნათელზე უფრო ნათელი ჰყა.. რომ სილაბაზეს, რომელიც ალკი-ბიადესში მსუფევს, უნდა მოსურებოდა თან ჰყოლოდა სიმახისე, რომელიც გან-ხორციელებულიყო ძაღლში; რომ უდიდესი მშენებელება, ისე, როგორც უდიდესი სათნოებაც, თავის თავის მხოლოდ სრული წინააღმდეგობის ხილვითა და შეწავ-ლით შეიგნების.

სახლში მოსულო მხატვარი დახვდა და მოწიწებით ნება ითხოვა ძალის სურათის გადაღებისა.

შეუა „ნადირში“ რომ იყრნენ, მსახური შემოიტა და მოახსნა ალკიბიადეს: „ასპა-ზია გთხოვთ დღეს სალამის ეჭვიოთ თქვენის ახლად შეძრნილის ძალითაც“.

— მოახსნე მშენებელებისა და კეშარიტების შემოგროვებელს, სანამ არ დაბანდნენ და სურნელებას არ აცხებდნენ ვერ გაცედე, შეურაცხებულ შენი თვალთა შუქი-თქო, თორებ დილითვე მინღოლ შემოსველი; საღამოს ვახსლები.

ათინის მოკავშირი ქალაქში სახალხო ორატორი გაბოროტებული იდახდა: „ჩენ, მოკავშირები უკანასკელს იძილ ბაზშის მარჩნალ, თხასც კი ვყიდით, რომ საერთო მოკავშირეა ხაზინაში შევიტანოთ, ალკიბიადეს კი 7,000 ლრახმას ერთს ძალში აძლევს...“

20 — „რომელიც შენზე უკეთესია უსათუოდ“ — ჩაუმატა ვიღაც არისტორატია.

„როთა ასხნება ეს“ — განაგრძობდა ორატორი, — იმითა, რომ ათინა ჩენი ოფლი-თა და სისხლით იკვებება წურბელისაეთ“...

გავიდა რამოდენიმე თვე. ძალიც მიავიწყდათ. ალკიბიადესი ისევ მოწყენილი იყო. ძალი ფეხი უწია და ეძინა მოელის ცხოვრებით დაღალულს, კვირაბიის შშიერს, დღიუბან ალკიბიადესის სახლში მიყანისა შედგმ ეძინა, თუ ამ სკამბა, ან თუ არ ბანდნენ. კარგის მოვლისა და ჭმისაგან თმა გამრწინვებდა, გაზრდიდა; მურგი-კით შეხვეული სასიმო შთაბეჭდილებას ახდენდა. „რა ნარია ადამიანი? — ფიქრო-ბდა ალკიბიადესი — ცუდს თორქოს გაურბის, აბაგებს, სურილობის მოსპოს ცუდი; ხსოვნის კი ცუდი უფრთი აბსოცის, ვიდრე კარგი. ჰეროსტრატეს სახელი კველის ენაზე აკერაა, მაგრამ ვინ იუს იმ ხუროთ მოძრავის სახელი, რომელმაც ტაძარი ააშენა? თოხი-ხური პოვისის მოტრევიალე თუ მოიგონებს არქილოზოსის სევდინ ელეგიებს; მისი სატირები კილიკიმის ქალებზე, რთმელთაც ვერ გაუძლეს და კინ-გის და თავი მოიკლეს, კველის აბსოცი და კველ ზეგარად ამბობს. ჩემის ცხოვრე-ბდიდანაც... მთელი საბერძნეო ლაპარაკიაბდა ძაღლზე, რომელიც ულირალ ფასად ვიყიდე, მაგრამ გის აბსოცი, გის მოაგონდება, რომ იმავ დღეს გავანთვისუფლე ათ-ას მწყერი, რომ დავტრებარიყავ მათის სისახულით. ვის აბსოცი, რომ ჩემს ერთს ჩემვა გადაუტჩენია ათინა განსაკუდილისაგან“.

— ლოსტაბირს უთხარი ამ ძალის სრულიად ძირში მოსპრას კუდი! — უბრძანა ალკიბია-დესმა მასხურს, რომელიც იქვე იღდა. როგა მსახურმა ძალი გაიყვანა, ალკიბია-დესმა ბორიტაც ჩაილაპარაკა:

— ისევ აყავანდო, სულელო ბრძოვ!

I

აზრისა ჩემსას გარდაულახავს ყოველგვარი საზღვარი ადამიანთა შეთანხმების უფლება და ვალებული.

სიკეთე და ბოროტი დეიდო ძმებათ უცნია ერთმანეთისა.

ცოდეა და ბალი ერთ მაბზში მოუსათლოა.

არ არის ცდუნება, დანაშაული ადმინისტრისათვისა პირისაგან დევნილ-წყეული, რომ მას არ ეკრძნოს თავის მოქეთეთ, ხორცად და სისხლად. შეულახავს უწმიდესი ტაძრი ამა სოფლისა და ყოველგვარი წყევა-კურულვა სიმაყით მოუსმენია.

მაგრამ მაჯვენა ჩემი სუფთა ყოველგვარი ბოროტებისაგნ.

რაფენ გული უმაღლესად ფაქტისა თვით ხელის სისუფთავებზედ.

ამაგრამ კედავ, რომ გრძნობათა სიკრცე? უმრავის სახით დაბზინავს ერთი უკვდავი კეშმრიტება.

— ლალატი! ეს ხომ უერთეულები შეიღია თვით ლოთაებრივ გულისაც?

და მწყურის გავიციო, ჩავიხარხავ, მაგრამ ვერავის თვალებს ვერა ვხედავ, არც თუ სარკე მაქა... სევდის ფრისა ვერძნობ ჩემ სახეში, ხალაც დუმილი სისწავითა ქსოვს თავის უწნაურ ბადეს საიდუმლო ზრახვათა შიგ გასახვევად.

რა უძრავი ყაფილ დღელი სულის!

მაშ გაღალეთ ქნიდაცება გაყინულის აზრისა!

II

ერთი ხმა მესმის არ ვიცი მტრისა თუ მეგობრისა. შეიძლება ჩემი გულის ხმაც იყოს:

— რატო არა ჰქესოვ ფერალოვან ზღაპართ სხვათა სასმენად?

ჩემი პასუხი კი მეგმონი შემდგება:

— მრავალი ზღაპრი დამიწურად ია ვერც ერთი კი ვერ დამიმთავრებია: ყოველი ზღაპრის ყოველ გმირად სულ ჩემი სახე წამოიჭრებოდა წინ. იყალა იყო იგი თუ სიკეთის მთეველო, დაცუმული თუ ზნე-ამაღლებული, ფუჭი თუ დიღ-ბუნებოვანი ცველის სურათი ჩემი თვეიდან უნდა გამომესახა.

მე კი ჩემი თავი, ჩემი ცოდნა, გაცუდა, ხილვინ საქმარისად არ მიმარცდა არცერთი ზღაპრის არცერთსა გმირად... ოჲ, ნეტავ ვიცოდე სხვებს როგორ ჰყოფნით თავიანთ თავი!

III

ვიცნი ვეზელობ ვკამათობ. დროს ვატარებ შეგობარ-ნაცნობებთან. მათ ჰყონით მე ვარ ნამდილიად ის, როგორც მხედვენ.

ესლა შინაგანიარ. შუა ღამეა. ჩემი სული გაშიშვლებულა და ხელებ-გაცყრობით, თოთქოს ჯვარჩედ გაკრული, დგას ჩემს წინაშე.

და მისი ჰერეტიო გონ-არეულს მწყურის ამოვშალო ყოველი ნაბიჯი დღისა სავალ-ზედ გადადგმული და ნიავს მიესცე თავ-გამომდებული სიცუვანი ჩემი.

უინ მაქა დავბრუნდე ამ სიბნელეში და შეესმახო ყველა მათ, ვინც შემხვედრიან, რომ იგი თქმინი მე არ მეკუთვნიან!

მე მაშნ ვეტერნი ჩემ თავს, ოდესაც შეესცერი ჩემ სამოსელ შემოფლეთილ სულს, და მაშინ კი... უტყვი ვარ, უტყვი...

ოდესაც მრავალ თქმათა იერიშს ვერძნობ ჩემს გულში, მაშინ ერთი სიტყვის მოწყვეტაც კი აღურიცველ დანაკლისად მომეჩვენება. რათ? ვისთვის? რისთვის?



უნა ხარ ის ადამიანი, რომელთანაც კიდევ შემიძლიან ერთი-ორი სიტყვის თქმა,  
კიდრე სამარილისოდ დადუმდემოდენ ბაგენი ჩემი.  
შენ იყავ ის ერთადერთი გულითადი, რომელსაც კიდევ ვერდობოთ ცხოვრების  
გზათა საფალიზედ. მაგრამ სწორედ შუა მოგზაურობის დროს დამეცა მეტყველე ვერცხლის  
ფულშიც შემებარა ლალატი...  
მე აღარ შემიძლიან!...

გამშორდა!

გამშორდა ჩემი სიყვარულის იქით!

მე მენატება მარტო სილული ცხოვრების უდაბნოში... და თან მატეროლებს...  
მე ვფიქრობ აბრეშუმოვან თმებზე, უცუუნა თვალებზე, მაგრამ მაინც ვკითხულობ:  
— ვინ მანუვებრებს?..

მე მესტება მარტო სიყველი... .

შენ გასწი ჰორს, მევობარო! აღარ მოიხედო ჩემსკენ! და თუ უამსა განკითხვისას  
აღმომხდეს ძაბილი შეეღიას, არ მოიხედო!  
არ მოიხედო!...

მე კუიკი არა საშეელად, არამედ — ჩემდა სვალალოდ, ჩემდა ვაგლაბად, რომ მარტო  
ვშთენილვარ ამა სოფულად, თვით საფულავმდის...  
არ მოიხედო!

თუ გიყვარებარ, დამტოვე მარტოდ!

ცხოვრებაში მე მიტომ მენატერობოდა მეგობარი, რომ სიკვდილის ფასს დავეტოვე  
მარტოდ მარტო და ამითი ერთხელ მაინც აღსულიყო გოლგოთაზედ წამების უკანასკნელი წუთით სიცოცხლისა.

და განშორებული სიყვარულის მკლავებს... მოწყვეტილი ცხოვრებას... განდგომი-  
ლი თვით მეგობრისაგან მაინც ვამზნვ დაკარგულივით:  
— სად გაო? საღ?..

ნუ თუ ეგრე ძნელია წუთი უკანასკნელი!

ნუ იჯირები უკან, მეგობარო! მე აღარ გიწოდებ!

ხელები გამომიპყრია, მაგრამ — ენა დღუქს და შენ მიიღევ ხელთა გამმოყრობა ჩემი —  
შენდღმი ვედრებად, უკანასკნელ ვედრებად:

გამშორდა!... გამშორდა!

მაგრამ მაინც არა ვარ მარტო!

მოვიშორე კველაზედ გულითადი მეგობარი, და ვინ გამოიწვიო მარტოდ  
და ვინ გავსცილო კველაზედ ვერავ მტერს!...

ჩემი ფიქრები ისევ თან მსდევვნ...

ორ, თავი ჩემო!..

თავი ჩემო!..

ლ. 200603040.



## საჩართველოს გასკარადი

ციკლი: „ქუთაისი ნიბიშით“.  
ქუთაისის შპსკარადში საჩი გრანტორიზი ნიბაბი დატების.  
ქცევა მთელი ქუთაისის განხორცილება:  
მისა სიბრძნის—სიცურუსი, შეპნირების—ყედლობის, ხელოვნების—მასტრობის, მრეწველობის—მარინის, ჯუბილების.  
ქცევი პირველები არიან და ქუთაისი, რომ ოფიციალური მასკარადი იყო—პრიზებით, უსაფურდები ქუთაისი პირველ ჯილდოს მიღებაში.

### პირველი ნიბაბი.

მას კყლობა ნიხვებით:

ციცები კაფანები. ბალში. სამიკიტნოში.

ნახვთ მოქეიფები, მოსტუპარის—მოლაპერაკეს.

ნახვთ მოქეიფები კალენდრით გრჩშემორტყმულს მ მიგიცს, სყვლიანს.

შეიძლება თქვენ ის ნახვთ; მოქეიფები ურ ერლში—ერთში მისი ქუთი ღევე—მეორეში თვით უკუდმაზის...  
...ეს უწინ იყო..

დ. მაშინ ეს უკერტიუსა იყო მისი ცხოველების მეტამარტოზის და იგი მეორე დღეს, უსაფურთ,  
უიზის სკემაზე შეიძნებოდა.

და ასე ისკერძოდა მისი ცხოველება. ახლა იგი თავისულათ დაიარება ქუთაისის ქუჩებზე:  
სერიასული, სკემაზი..

იშვიათობა ლაპარაკობს.

მე იგი ვნებ ერთს სამიკიტნოსთან გაიარა ვირით.. და როცა მას ლვინო მიაწოდეს—იგი ვირს  
დაალევერია.

სიცოლი დაიწყებს.

შეიძლება ეს შემთხვევა დიდი სიმბოლო იყო ქუთაისისთვის..

მაგრამ სიცოლით გადატარება..

### ვერებ ნიბაბი.

24

არა ქონით, რომელსდევაც ყოველნაირი წარწერაა:

ამ ჯამში იგი თამამთ მიამიჯებს. მაშინ იგი ქუთაისის ანაკრებია.

ყველას ჰქუთა არიგებს: ყველაფერზე ლაპარიკობს ლექსობს, შირიობს. ყველას იგი სულელი გა-  
ნია—მოსოფეს კი: მოცლი ქუთაისი სულელთ გროვა. ქუთაისი მას უყურებს და უარის, რომ იგი  
მისი ნიღვაძის ამოწურება.

იგი ქუთაისის ლექსორივანებაა,

მისი სიტყვაშოთბოლი შეარი.

ის ქუთაისის გრძელი ენა.

მისი ჯონი—ქუთაისის ჰქუთა.

მას მოზოგება ქუთაისის უცინს, მაგრამ თვის ჰქუთას მას აძლევს. და მან ქუთაისის „ბრძენთა ჰკუთა“,  
ერთ ჯონებ მონოგრამებათ რომ ვერ დაატია—მეორეზე გადაიტანა.

### ვესავ ნიბაბი.

„ორი შეური.. სამი შეური.. გექნებათ მასესხეთ“.

შეირათ გაიგინებთ..

და ეს ხიდ მიერთ ქუთაისის ამოძახილია, საღაც ცველა—და ცველაფერს სესხულობენ და უკან  
არასოდეს არ აბრუნებენ.

„სამი შეური გექნებათ, მასესხეთ“ და ვერდეს ჩაგირბენს..

ქუთაისს უხრია ეს და იცნის.

სიამონებით ამღვენ: ზოგ გონია ამით საკუთარ ვალს იქდის, ზოგს: მეტი არ თხოვონ...

ვინ არიან ეს ნიღვები:

პირველი—დადო.

მეორე—სიძინ ჯდომაზე.

მესამე—ალექს.

პირველმა—ქუთაისის შესარჩოშემული ჰქუთა ვირს დაალევინა.

მეორემ—ქუთაისის სიბრძნე მონოგრამებათ ჯონებზე გადაიტანა.

ქუთამ—ორ-სამ შეურობით ისესსა და ზუგდიდ მოიკიდა.

ქუთაისს—კი უფლება მისუს სიცოლის, მაგრამ ვინ—ვის უცინს, ეს ჯერ კიდევ ნიღბით დაიარება.

დის ჩიანიდლი.



ମିଶନ୍‌ସାରିଙ୍ ଠିକ୍‌କିରିଦିଲ୍ଲୀ  
ଜୀବିତରେ ଉପରୁଗରୁଣୀ  
ଜୀବିତରେ ଉପରୁଗରୁଣୀ

25

## ବୈଧି ପାଠ୍ୟ

ସ୍ଵେଚ୍ଛା ସାଲାମ କ୍ଷେତ୍ର ନେତ୍ରାଳିନୀ ଯାଏଲେବୁ ମାଗନ୍ତିବୁ।  
ଦ୍ୱାରାନ୍ତିରିବୁ ହିମାଦ ଦା ଦ୍ୱାରାନ୍ତିରି ହେବୁ କ୍ଷାଲଦାରିନ୍ଦ୍ରିବୁ।  
ବୋତ ପ୍ରକାଶିଲେ ଫାର୍ମଟାମ୍ - ପାଥ ବାଲାନ୍ତିରି ଅପାରା କାନ୍.  
ବୋତ ଶେରି ଅଗଣ୍ଠିଲୁ—ଯେ ଉପର ଘନତର ଲ୍ଲାପିଲୁ ସାମରିପରାନ୍.  
ସ୍ଵେଚ୍ଛା ସାଲାମ ମିଳି ମଧ୍ୟନିରିବୁ ପ୍ରକାଶିଲେ ଅପାରା କାନ୍.  
ଦ୍ୱାରାନ୍ତିରିବୁ ହିମାଦ ଦା ବୀକିଲାବୁ ମତିବାରିବୁ ଯେତିର କିଲୁବୁ।  
ବେର୍ହୀବୁ କିମ୍ବାଲ୍‌ଲ୍ଲୀ ମିମିଚୁକିରିଦା କାରିଦ୍ଵେଦିଶି ଓରନ୍ଦା。  
ଦ୍ୱାରାନ୍ତିରିବୁ ଦା ମେପ ମନମେହିରିଦ୍ଵେଦିଶି ପ୍ରକାଶିଲୁ।  
କ୍ଷେତ୍ରଭାବୀ! ମାତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରୀ, ଶେରି ବ୍ରିକ୍‌ରାଜୁ ରାଜୁ ଶାନ୍ତିଲ୍ଲୀ,  
ଦା ମେ କ୍ରି ଦେଖାପୁ, ମେ, ମୃତ୍ୟୁକାରିବୁ ଗାତ୍ରାଶିଲାନ୍ତିରିଲ୍ଲୀ,  
ମେର୍ହାନ୍ତିରି ବୀକିଲାବୁ, ଏଥ ବାଲାମିଲୁ, ଏଥ ନାହିଁବୁ, ଏଥ ତ୍ରୁପ୍ତି,  
ମେର୍ହାନ୍ତିରି, କ୍ଷେତ୍ରଭାବୀ, ରାଜୁ କିମ୍ବା ତାଙ୍କ ମେର୍ହାନ୍ତିରି ଶାମାରିତ୍ରୁପ୍ତି,  
ମେ ପ୍ରକାଶିଲୁବୁ, ବୋତ ସାଧାନ୍ତିରି ଶ୍ରେମିରତ୍ତାଲୀର କିମ୍ବି—  
କ୍ଷେତ୍ର କି ଫାର୍ମଟାମ୍ବେଦିଶି ଗିମିନିମେହିରିଦା ଯେବାଳ ମାରିବାଲିପିରିବୁ।  
ଶିଖିବାରୁ ନିଲାଲୀ, ନିଲାଲୀ ମତେଦିଲୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠମନୀଶ୍ଵରିଲୀ  
ଦା କ୍ଷେତ୍ର ଯେବାଳ ଦିଲୁଦିଲୁ ବୀକିଲୁଦିଲୁ ସାଲାମ ସ୍ଵେଚ୍ଛା।

୦. ଶିଖିବାରୁଲୀ.

ଶିଖିବାରୁଲୀ,  
୧୨ ପୃଷ୍ଠା, 19 ଟି



ଗାନ୍ଧୀମୁଣ୍ଡରୀ । ଶେଳୀ ମାତ୍ର ଜନନ୍ଦା ପିଲ ଲାକାରୀ ।  
ଲା ଶୈଖରୀ ପୂର୍ଣ୍ଣ ବ୍ୟାକ୍ ବ୍ୟାକ୍, ପୂର୍ଣ୍ଣ ଶୈଖରୀର ହରତମାନ୍ତରୀ ।  
ମାତ୍ରରୀ, ତୁ ଲେଖାତାଙ୍କ, ଅର୍ଥପ୍ରକାଶ ଲାଭ ଆରି ।  
ଶୈଖରୀରୀ ମାତ୍ରକାରୀ ପାଇଁ ହେଉଥିଲା ଯୁଗର ମନ୍ଦରୀ ।

ଶ୍ରୀକୃତ୍ସୁମାର ପଦବୀରେ ପାଇଲୁଛନ୍ତି ଏହାର ପଦବୀରେ ପାଇଲୁଛନ୍ତି ଏହାର ପଦବୀରେ ପାଇଲୁଛନ୍ତି ଏହାର ପଦବୀରେ ପାଇଲୁଛନ୍ତି

გამოდის. არ ეცვა არც კაბა, არც წინდა.  
დარცხვენით ძლიერ მყითხავს: ვინ გნებავს! ვინ გინდა?

დამდება. პარტი ვარ. არაყით დავთორები. ქუჩაში მეგვი ჩემს ხელებს ემთხვევა. მპარცობს. მიყვები. მტრევა დავთორები... გშორდები... მაღონებს ასეთი ზემოთხვევა.

და ვდარდომ. ვკითხულები, ვით კანკით ზარალი  
ო, ღმერთი ძლიერო! წმინდათ მარიამ! —  
მომეცი სიმხევე, სიმშეიდე მარალი,  
ახეთა ცოდვილნა მრავალნი არიან.

迦南圖書

(ხონამი),

კით მონაშონი დაისრება,  
ჭრელი თვალებით ყველას იმონებს.  
აღარ წამს დმერთი, არც შიარება.  
უბეში მალაქს მორცხვდა ლიმონებს.

სანატორიუმები წარსულს ჩშირათ იკონებს  
უმძიმს სურვილის აღიარება.  
ლამდ ბალიშები ვნებით იკონებს,—  
შეავგორებანს ცშეგინის სახის არევა.

სქელ სარგის ნატეხს ჯიბით ატარებს.  
გამოდის ბალში მუდამ ნაწირვებს.  
ერთი ზექელვით კვნის გადარებს.

၁၇၈၆ မီလ် ၂၃၁ ဂျာ၏ ၅၂၁၉၁။ တာရေး လူလွှာ၏၊  
၅၂၁၉၁ ကျော်လုပ်ခန်း ၁၃၁၈၁။ ၁၃၁၈၁ နာကိုယ်၏၊ —  
၁၃၁၈၁ မာမာဖူး ၅၃၁၈၁ တွေ့တွေ၏။

# မနေ့စာ ၄၄၁ ဖျော်



1. ဒော်ရှိ၊ ဒော်ရှိ ပုဂ္ဂို,  
ဒာမိုက်လျော် ဖုနားဆုံး。  
မျှ မျှလွှာ မြိုင်နှင့် ဦးမျှ ဦးမျှလျော် မြုလားမြို့  
ဒုဇိုရှုရာတစ်နှင့် သူမှာလဲ။ ဒါန ဥပါဒ် လာဆုံး!  
ဦးမျှ နှောက် မြတ်စွာရှု ပုံးပုံးတွေ့ပါ။  
မျှ ဖွဲ့စွာ မြှုပ်နည်း ပေါ်နေရာ၏၊  
မျှ စွဲခွဲတ စိုက်ခွဲရွေ့၊ စမ် ဖုနားလျော်၊—  
ဟျော ဖြောက်လ ပုဂ္ဂို၊ ဦးမျှလွှာပါ အုပါ။  
ကျော မူရောက်၊ ဖွဲ့စွာတွေ့တ တွေ့ပါ။  
ခုရှာလမ်း ပို့ဆုံးပါ ခုကြံ့နှင့်။  
ဒုပ္ပာဂေါ် ပုံးပုံးများ လူ၏ ပုံးပုံး—  
မျှ လူ လျော်နှင့်၊ မျှ လူ လျော်နှင့်!..
2. ဗုဏ်ချော် တွောလို ဒုပ္ပာရှု ဇာတော်  
လာ နိဂုံစိန်ရှိ မျှော် ဦးမျှ ဇာတော်။  
အံ့လာ ပုံးပုံး နိဂုံစိန်ပါ ဤလျော်နှင့်၊—  
ဦးမျှ ဒုပ္ပာချုပ်နှင့် ဤလျော်နှင့်။  
လာ ပုံးပါ ကာလျော်ပါ ဟျောက်တွေ့ပါ မြိုင်နှင့်ပါး  
နားမြို့၊ ပုံးပုံးအား တွေ့ပို့နားလွှဲ။  
မာဂုံရှိ မျှော်ဆုံး လာလ မြှုပ်နည်းပါ  
ပွဲလျော်နှောက်ပါ ဥပါဒ် ပာဝါးလို့။  
အဲ စာ စာနှောက်လာ! ဒုက္ခတွေ့ နှုမျိုး  
ဒော်ရှိပါ ကျွေးမှု ဒုက္ခတွေ့ ဥမာနှောက်တွေ့  
ဦးမျှ ဦးမျှပါ နှုပ်လာလ ဥုပ္ပာရှုမျိုး၊  
မျှ ပုံးပါ ပုံးပါ ဤလျော်နှင့်ပါ။
3. မီးခြောက်တွေ့ပါ! ဂုဏ်ချုပ်ပါ! မို့ဖော်ကာ မတာဆို  
ထွေ မီးခြောက်ပါ မီးခြောက် မီးခြောက်  
ဦးမျှ ဦးမျှပါ လျော်နှင့် မီးခြောက်—  
ရှေ့စွေးပါ အဲ ဒုပ္ပာ၊ အဲ ရှေ့စွေးပါ၊ နားမြို့!..  
ဇွဲချော် ဇွဲချော်နှင့် နောက် စားပြောရှုတော်၊  
စွဲ အားဖြတ်ပါ မီးခြောက် မြုလားပါ?!.  
မျှ ဒုပ္ပာ မြောက်တွေ့ ရှေ့စွေး ဦးမျှရှုတော်—  
ဒော်ရှိပါ ဦးမျှ ဦးမျှပါ နားဖော်နှောက်ပါ!
4. မိုင်နှောက်၊ ပုံးပါမို့၊ ဦးမျှ... လေ့လွှာ...  
လူ မျှ ဦးမျှလွှာပါ အွှေ့လွှာ မာရှား၊  
လေ့လွှာ စာနှောက်လာလ မားမြို့ပါ လာရော်ပါ၊  
လေ့လွှာ ဖြောက်ပါပါ ဒုဂ္ဂရာရှုပါန် လာလှာ!..  
စာလ စာလ လျော်နှင့် မားမြို့ပါ ဒုဂ္ဂရာရှုပါ  
ဂျောက် အံ့လာ... ဂျောက် ဒွာရာန်!..  
မျှ ဦးမျှ ဦးမျှလွှာပါ ဒုပ္ပာ ဒုပ္ပာလွှာပါ  
လူ စားပြောရှုပါ စွဲချော်ပါ လာရော်ပါ!..  
မို့ဖော်ကာ အားဖြတ်ပါ စွဲချော်ပါ ဦးမျှလွှာပါ!

# სამხატვრო მატიანე



ლეონდანი — და — ვინი.

(გარდაცვალა 2 მისს 1818 წ.)

თბილისი  
გიგანტი

წელს 2 მაისს 400 წელიწადი შესრულდ რაც საფრანგეთში გარდაცვალა ვამონ-  
ქებილი იტალიელი ხელოვანი ლეონარდო და ვინჩი.

ლეონარდო და ვინჩი დაიბადა 1452 წელს ეპოლის ახლო ციხე-კოშკში ვინჩი.

ვინაიდნ მას ბავშვბაშივე ორივე ულებრივი ნიჭი აღმოაჩნდა მისიათვის მისმა მამამ  
ლეონარდომ გაზავნა იგი მხატვარ კერძოსთან, რომელიც იყო მისი პირველი

მასწავლებელი და რომელთანაც დარჩა სანამ აცი წელიწადი შეუსრულდა. უმთავ-  
რესი ნაწილი თავისი ცხოვრებისა მან გაატარა ფლორენციაში, მილანში და რომში.

1516 წელში ფრანგისკ I-მა მიწვია იგი საფრანგებში, სადაც მიმუშინის ახლო იგი კლუში გარდიცვალა. ლეონარდო და ვინჩი მიეკუ ანჯელოსთან და რომელთან  
ერთად ერთ უმთავრესს წარმომადგენელთაგან იყო მე XV საუკუნის დამდღვის და

მე XVI საუკუნის დასწყისის იტალიის ხელოვნებისა მაც აღმოჩნდების სანისა.

ლეონარდო და ვინჩი, რომელიც შეიძომებელი მხრივ მხატვრობაში ორავრით ჩამო-  
უვარდებოდა მიეკუ ანჯელოს და რომელს, მავე დროს იყო ნიკეტი მოქნ-

დაკე,

მესიკისი, ხუროთმოძღვარი და თავისი დროის ინინეტიც. გარდა ამისი მისი  
ხელთაწერები, რომელთა გარეშე დღესაც წარმოაქმნება, გვიჩტეიცებები რომ ის ყმ-

ფილა ცნობილი მათებატკისი, ბონების-მეტყველი და ფილოსოფისი, მაგრამ ამ  
ყველებმარი, ასე ესთევათ, ზღვა ცოდნისთვის შედარებით ძლიერ განხირდა და შედი-  
ლურათ და ურყვეთ ვით კლდე დას დიდება მის სამხატვრო გენიოსნახე. 400

წელიწადი გვიდე მის გარდაცვალებიდნ და მიუხედვათ მისი რომ ლეონარდოს  
საუკეთესო ქმნილებებს სამწუხარო ბეჭი ხდა, მგრამ მაინც ის ნაწარმოები,

რომელიც დღემის შეინახა, მოწმობენ, რომ შესაძლებელია არავინ ყოფილა ისე,  
როგორც ის, დასჩუქრებული უმწვერვალეს ხარისხს მისულ გრძნობით, ჰარ-

მონით, გამომეტყველების ნიკით და გრაციით.

„რათა შეესწავლა გრძნობათ და ვნებათ გამომეტყველებანი, ლეონარდო და-  
დიოდა დადგილებში, სადაც მრავლათ იყო ხალხი, სადაც დუღლა დამაინთა მოღვა-  
წეობა და წიგნაზი შექმნდა ყოველივე, რაც მას ხედობდა. სისჯელის ადგილმ-  
დის მიკვებიდა იგი ტუსლებს რათა მას წევლებათ და უკიდურეს სასწარეკით-  
ლებათ გამომეტყველება ჩაეტევდა. ის თავის სხლში იშვევდ გლეხებს და უშბო-  
ბდა მთ სასაცილო რეგებს, რათა შეესწავლა მათი სახის კომიკური გამომეტყვე-  
ლება“ (Винчи—В. ცუნი. ჸიციკ. Слов. Броკგაუ: и ეფრო. Кн. 12. стр.  
512, изд. 1892 г.)

ასეთ დაკვირვებათ შედეგებათ ლეონარდო და ვინჩის ხელოვნებას საუკუნოთ მისუ  
თავისი ცნობილი სურათები: „სერობა“, „მონა-ლიზა ჯიოკონდა“ და მარგალი სხვა.  
ეს ზოგიერთ ნახევრით თოთქმის გაფუჭებული სურათები, რომელიმაც წერნ დრომდის  
მთაღწია, მაინც ცნობილი მეტყვერი ბაიე ლეონარდო და ვინჩის ცნობილ სურათის „სერ-  
ობა“-ს შესახებ: „მასი ნახევრით გაფუჭებული, რამოდენიმეჯერ განაღლებული „სე-  
რობა“ თავის აშშკო სანაბაობით გვძლებს მხოლოდ სუსა წარმოდგენას მის შესა-  
ხებ, თუ რა იყო იგი დასაწყისში, მიუხედვათ მისი ასმენენი სიღრმე და გარმოხია

ამ უძლიერეს კომპოზიციაში, რამდენი სხვადასხვანაირობაა მასში წარმოდგენილ მოცუქულთა ფიგურათა ექსპრესიული". (იხ. ბაიეს „Очерк истории искусства“ გვ. 151). ავღოთ მისი სურათი „მონა-ლიზა“, ყველამათვის „ჯოკონდა“-თ ცნობილი, რომ მელმაც მის გატაცების გამო ლუვრიდან ამ რამდენიმე წლის წინათ ლუფრაუზული ზურა გამოიწვია მთელ შეკლილში.

კიბულიშვილი

„რამდენიც რომ არ სწერონ მონა ლიზაზე, რამდენიც არ ჩასწედენ პისქმოლიურ ანლობის წერილმნებში, მის გამოცნვა გამომტკიცელების საიდუმლოებას სამუდამოთ ფარჩება გამოიუწოდელი“ — ამბობს ს. ისაკოვი (იხ. მისი „ВЧИНОЕ В ИСКУССТВЕ“ გვ. 8). ლეონარდო და ვინჩის გავლენა დიდი იყო. მას მთელი გროვა წამბაძელებისა გამოიყინდა. ოფიციალური განიცადა ეს გავლენა ჯერ კიდევ ახალგაზედ წლებში. მილანში ლეონარდოს იმგვლივ შეიტნა ნამდვილი ლომბარდის სკოლა, რომელიც რეოლიგიონურ ცხრილების ინსტანციაში მიმდინარეობდა. ამ სკოლამ მხოლოდ რამდენიმეთ შეინარჩუნა ამ დიდებულ მოხელის ზოგიერთი თვისებანი.

ლეონარდოს ნამდვილ სურათთა შორის, როგორც ამას თვით გამოიჩინილი ხელოვნება სცნობენ, უნდა ჩაითვალონ შემდეგი სურათები: „სერობა“ (მილანში), „ლუთის მშებელი და წმ. ინა“, „იოანნე ნათლისმცემელი“, „გიორკონდა“, „ბაჟუსი“, „Vierge aux rochers“, „ლუკრეცია კრაველის პორტრეტი“ (ლუკრეში); „Vierge à la carafe“ (ვატიკანში), „მელოზას თვით“, „მოვევის თაყვანისცემა“ (უფიციაში), „მადონა ბავშით“ (ვატიკანში), „ვილა ვილა მელუში“, „მადონა ლიტ“, „წმ. ოჯახი“ და „ქალის პორტრეტი“ (ლებათ ლუკრეცია კრაველის, ერმიტაჟში) და აგრეთვე სხვა მრავალი წერილი ნახატიბანი, რომელიც მილანში ინახება ამბროზიის წიგნისაცავში. სრული 400 წლის წინათ 1519 წელს მასში ლეონარდოს სული გამშორდა მის სხვულს, მაგრამ ლეონარდო არ მოჰკვდარა და არასოდეს მოჰკვდება. ის სცოცხლობს და იცოცხლებს ყოველ ადამიანში, ვისაც უნახას მისი დიდებული ნაწარმოებები და რნაირათაც რომ არ მიმდინარეობდეს მხატვრობის ისტორია, ლეონარდოს შეიყველთვის ერთი გამოიჩინილი დღილი ეჭირება.

29

## 6. თუმანიშვილი.

### † დათიდო ლმშავა.

9 აპრილს დამის 12 საათ. თავის ბინასთან, გრიბოედოვის ქუჩაზე ბოროტებამზრაბ-ველებმა მოჰკვდეს ახალგაზრდა მომდერალი დათიკო ლევაგა. დათიკო სამხადითო ამხანაგი და მეგობარი იყო კერძო ცხოვრებაში; იგი წელს ათავებდა კონსერვატორიის სიმღერის კლასს, როგორც საუკეთესო მომღერალი არჩევეულებოიც სიმძლავრის და ტემპრის სიღამაზის მექნე ბანი.

ქართული საზოგადოება მას იცნობდა — იგი ბშირათ გამოიციდა ქართულ კლუბში და კიდევ სხვა საკონკრეტო ესტრადებშე, სადაც ასრულებდა თავის ნათარგმნი იტალიურ საოპერო სიმღერებს. კონსერვატორიაში მოწაფეების კონკრეტებშე მიის სიმღერა იცყრობდა საერთო ყურადღებას...

მაისში იგი პირველად უნდა გამოსულიყო სცენაზე სიოპერო კლასის დამზადებულ კოერა „რიგოლეტო“-ში სპარაფენილის ბარტიაში...

ქართულ საოპერო ხელოვნებას მოაკლდა საუკეთესო მომღერალი მომღერალი.

დეკ. 8.

ქართულ პლასტიკურ ხელოვნებას, ქანდაკებას და ხუროთმოძღვან  
ბას) ჩენენა წარსულმა დაუძლეველი დაბრულებან, დაუყენა წინ და მისი მსელე-  
ლობა დიდი ხით შეიტრანს წარმოიშვე ხელოვნებისათვის ერთნაირი მცირებული ქანდა-  
კილი. შესწყდა ხელოვნებითი შემოქმედება, წარსული ხელოვნების ნაზოგონები და შესწყდა  
ვიწყებას მიეცა და ქართველობამაც დაკარგა მხატვრული ნაწარმოების სიკავარული  
და განცდის უნარი.

დღეს ეს ხანა თავის დასისრულს უახლოვდება. სამოქმედო ასპარეზზე გამოდიან ახალი  
მხატვრული ძალები და საფუძველი ეყრდნა ქართულ ხელოვნების აღორძინებას.  
ხელოვნების ზრდა-განვითარება განსაკუთრებულ პირობების არსებობას მოითხოვს.  
საჭიროა სამხატვრო სამსახურები, სტუდიები, გამოფენები; საკიროა ხალხის  
ხელოვნებითი მოთხოვნილები გამოლოდება. ქართული თეატრი, წევნის-გამომტევ-  
ლობა, ხელოსნობა, ქალაქიშვენებლობა, მრეწველობა; მთავრობა თუ თვითმართვე-  
ლობა, — ყველა ღრმად დაინტერესებულია ხელოვნების განვითარებით. მაგრამ ეს  
ინტერესი ჯერ მოვლენარე ძალას წარმოადგენს და ბევრი უკლია, სანმ შევნე-  
ბად და მოთხოვნილებად გადიქცევოდეს. შეორე მხრით არც მხატვრული ძალებია  
მეტად საქმაოდ განვითარებული, რომ უფრო დიდი მოთხოვნილების დაქმაყოფი-  
ლება შეეძლოს.

მხატვრულ ძალების ნაკლებობა და მხატვრულ მოთხოვნილების განუვითარებლო-  
ბა, — ეს ორი მომენტი ახალიათებს ჩენენ ხელოვნების დღევანდელ მდგრადირებას.  
უკილებელია ორივე მიმართულების მუშაობის განაღება.

30

ცხადია, რომ ასეთი მუშაობა შეიძლება მხოლოდ ძალთა შეკრება-შეკავშირებით.  
პირველ მიზანით ასეთის შეკავშირებისას წარმოადგენს ქართველ ხელოვანთა სა-  
ზოგადოება, რომელიც ამ სამი წლის წინათ თფილისში დაარსდა.

ქუთაისი თულიისთან შედარებით ჩამორჩენილია. მით უფრო საჭიროა აქაც ასეთი  
საზოგადოების არსებობა, რადგანაც პოტენციალური მხატვრული ენერგია საქმაოდ  
მოიპოვება. საზოგადოების დარსების იღება თვით ქუთათურ მხატვრისა წრეში და-  
ბადა. წინსწარ კრებებზე გადაწყვდა შეთანხმებით ყველა უმავრესი საკითხი. სა-  
ზოგადოების დამუშავებელი კრება, რომელიც შესდგები მიმდინარე წლის ივნისი-  
თვის 10-ს რომე განსაკუთრებით ურადსლებ მომენტებს მოკლებული იყო. კა-  
ბითი არსებითად სორგიანზაცია საკითხების გარშემო ტრიალებდა. დამწერთაგან  
წარმოიქმედ რამდენიმე ატრი, რომელიც კრებაშ მისაღებად სტრი და მათი გან-  
ხორციელება საზოგადოების საქართველოს მიანდო. საბჭო თერთმეტი წევრისაგან შესდევ-  
ბა. თავმჯდომარედ არჩეულია ჩენენ ცნობილი ბელეტრისტი დავით კლდიაშევილი.  
თუ რამდენად ნაყოფირი იქნება საზოგადოების მოქმედება, ამას მომვალი გვიჩვენებს.  
საზოგადოების მიმღიარე საქმეთაგან აღსანიშნავია სმბატერი სტუდიის დარსე-  
ბა, რომელიც გაიხსნა ივნისის 24-ს და ღრმებით მოთავსებული იყო რეალურ  
სასწავლებლში.

8. ზავარდნამ.



რაღაც უცნაურობით, ახალ საქართველოში, კველაზე ნაკლები დაფასება უჩინოვს ქიმიკულ მწერილს, იქ სადაც ეს დამსახურებული იყო, პირიქით მომხდარიყო. ეს მიზნები გამოდიან პარტიულ მაშტაბიდან თუ დაუდევრობიდან, ჩვენთვის მუსულმა ტად სამწუხაროა.

ამ გარემოებით ძლიერ დაირდილულად ჩატარდა წარსულ თვეებში გადახდილი შიო არაგვისპირელის იუბილე.

საზემო დღეს, საცა უნდა თქმულიყო საზოგადოებისაგან წრფელი საშადლოებელი სიტყვა ბელებრისტის მისამართზე,— ჩვენ ვნახთ უმართლო დუმილი...

საზოგადოებაზე უფრო გაცილებით დამნაშავე მწერალთა კავშირი, დღესასწაულის ჯეროვნად მოუწყობლობის გამო.

იქ მთავრობასაც კეუთუნის მათრაბები.

შეტკი თავზიანობა და პატივისცემა საჭირო მათ წინაშე, რომელიც ათრთოლებულ ხელით ინთებდენ აღრევე საშობლოს მღვრია უახ დღევანდელ ვარსკვლავებს.

### 3. ბარნოვის იუბილე.

9. გიორგობისთვეს შესდგება დამსახურებულ მწერლის კ. ბარნოვის 30 წლის იუბილე. 31  
3. ბარნოვი ჩვენს მწერლობაში მართლაც იშეიათი პიროვნებაა, რომელიც უხვად დაესქსხა საქართველოს მატიანეს.

დღეს უსათუოდ ყოველი ჩვენთაგანი საოცრად ჰერძნობს ქართულ რომანის მოთხოვნილებას; არის წყვეტილი ნახო თავის თავი ნაცნობ მარმარილოში ასხეულებული; მაგრამ ხელმარჯვე ისტრატებმ დაიგვინეს.

გახურებულ ლოდინში წარსულის სარეკო გამოდის კ. ბარნოვი.

მის ნაწერებში არის უკან მიხედვა, წინაპრებისკენ და ძვირფას ჯაჭვით გადაბმა ახალთა, თავისებურ, თუმცა მძიმე მანერით.

საჭიროა დღესასწაულს წინ უსწრებდეს ბარნოვის რამოდენიმე თხზულების გამოცემა, რომელიც დაახლოებს მანძილს მწერალსა და საზოგადოებას შორის.

3. ბარნოვი ისეთი დიდი მწერალია, რომ მისი იუბილე უნდა გახმიანდეს მთელს საქართველოში!

- 300 අ. ම. මත්සියුවලා.  
 250 අ. ක. ගෙළඹාත්‍රියුවලා.  
 200 අ. ඩ. දාමන්තියුවලා.  
 100 අ. ඩ. අද්‍යාලායේ.  
 60 අ. ද. ඇගුණුයුවලා.  
 50 අ. ච. දාතෝද්‍යුවලා, ද. අලුක්කුයුවලා, ද. ජ්‍යෙෂ්ඨයේ, දාග්‍රාමිකන්, මෝලා.  
 25 අ. ඡ. දාතෝද්‍යුවලා, ඩ. නිතාරුවලා, ව. දාලාන්තියුවායේ, ඩ. ලෙන්ත්‍රි.  
 20 අ. ච. නීම්බද්‍යේ, ච. දා ව. තුෂ්මන්තියුවලායා.  
 15 අ. එ. ග්‍රුතාත්‍යෙළායේ, ච. ප්‍රාදායේ.  
 10 අ. ණ. තුෂ්මන්තියුවලා, ඩ. ඇගුණුයුවලා, \*\*, අඩ. කුට්‍රියුවායේ, ච. නියෝලුගුවලා, ඩ. ඊ. ගුස්ත්‍රා-  
 නොයිං. ච. දේතාත්‍රේලා, ද. පාද්‍රායායේ, ද. මිද්‍යුලායේ, ච. ප්‍රැමධ්‍රාමිං, ව. ගෘහ්‍යායායේ, ද. ගුවිජ්‍රා-  
 මුවලා, ඩ. අගඟ්‍යුවලා, ව. ඕුෂ්තුද්‍රායේ, ච. මිත්‍රේද්‍රාවලා, ව. ග්‍රුතාත්‍යෙළායේ, ච. නේ,  
 5 අ. ඡ. ගැන්ජායිංකිස් අඩුලා, ව. ගෘහ්‍යායිංකිස් අඩුලා, රුදුඩුලා, බ. ප්‍රායුලා, ච. ප්‍රායුලා අඩුලා,  
 නියෝලුවා දා පාර්තාත්‍රාවලා, ඩ. නැයුම්ංවලා, ච. අඩ්‍යිං, ඩ. මිද්‍යුලායේ, ඩ. මිද්‍යුලායිංකිස් ණලා,  
 ච. ග්‍රුවිජ්‍රායා, ද. කුෂ්ජායායේ, ඩ. උෂ්මංජායේ, ද. ග්‍රුහිංකාවලා, ව. න්. ව. දාලාන්තියුවායේ, ඩ.  
 ග්‍රුතාත්‍රායායේ, ඩ. නාරායායේ.

၁၆၁၈ ခုနှစ်တော်မြတ်ပြုသူ ဘုရားမြတ်ပြုသူ မာဇာန်တော်မြတ်ပြုသူ ဖြစ်လေသည်။



የገኘነትና የደንብ ቀናቸውን ማረጋገጫ እንዲያስፈልግ ይችላል፡፡

အောက်တွင် မြန်မာ လူများ အမြတ်ဆင့် ပိုမို ဖြစ်ပါသည်။

კლიმატური დამზადებულია სოფომონიანის და სიუცვიანის ლიკონურადიქში თყვილისში.

၆၁



၃၀၄၄ ၂၆၀ ၈၇၈၁၅၀